



Tengo la certeza de que ni la muerte ni la vida, ni los ángeles ni los principados, ni lo presente ni lo futuro, ni los poderes espirituales, ni lo alto ni lo profundo, ni ninguna otra criatura podrá separarnos jamás del amor de Dios, manifestado en Cristo Jesús, nuestro Señor.

Estou persuadido de que nem a morte, nem a vida, nem os anjos, nem os principados, nem o presente, nem o futuro, nem as potestades, nem as alturas, nem os abismos, nem outra qualquer criatura nos poderá apartar do amor que Deus nos testemunha em Cristo Jesus, nosso Senhor."

Romanos 8.38

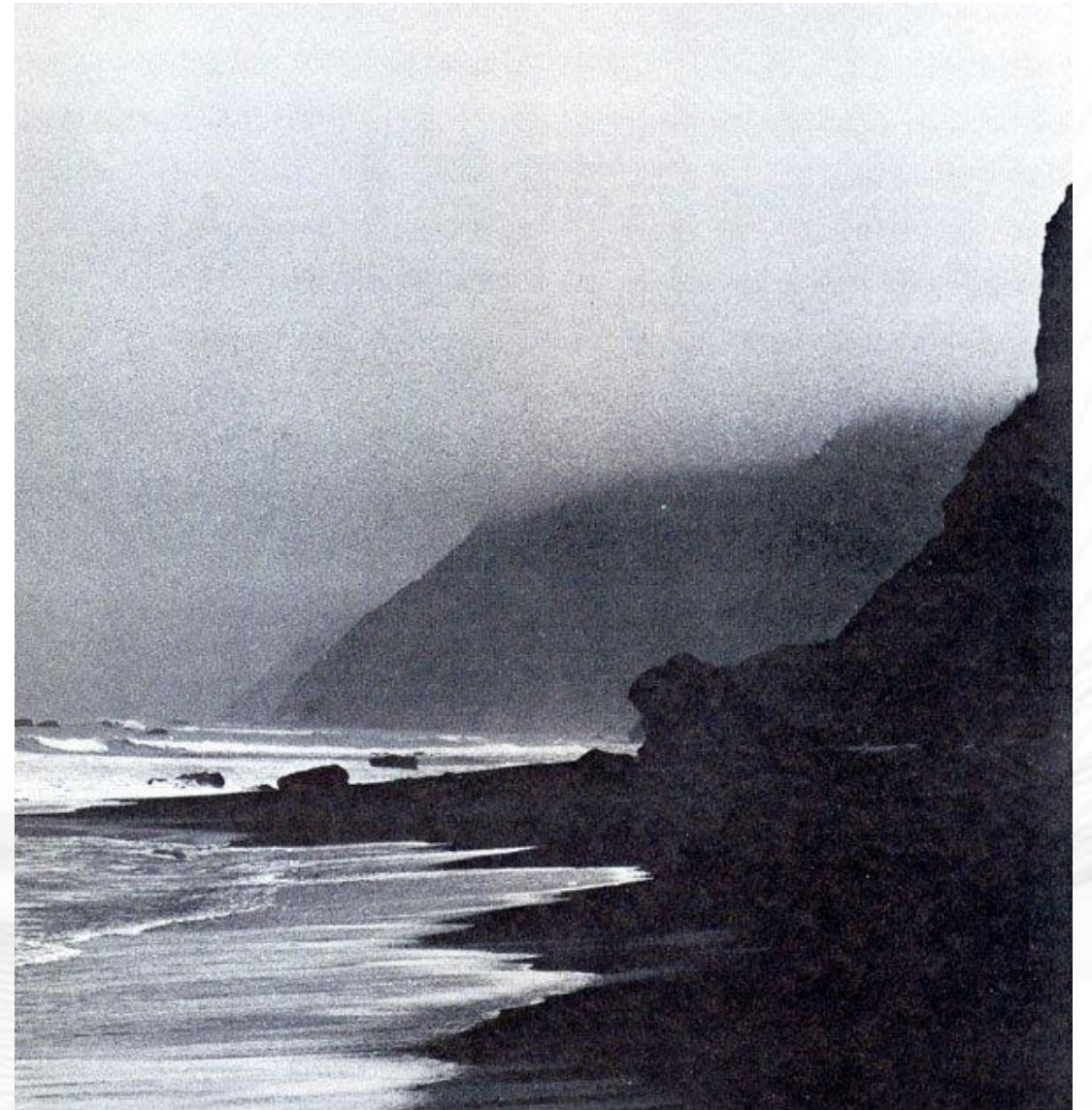


Photo by Thomas Merton, 13-May 1968



El único y verdadero gozo en la tierra es escapar de la prisión de nuestro falso yo, y entrar por amor en unión con la Vida, Quien mora y canta en la esencia de cada creatura y en el centro de nuestras propias almas.

Nuestra vida en Cristo es entonces una vida tanto de recibir como de dar. Recibimos de Dios, en el Espíritu, y en el mismo Espíritu retornamos nuestro amor a Dios a través de nuestros hermanos.

Thomas Merton, *Seeds of Contemplation*.

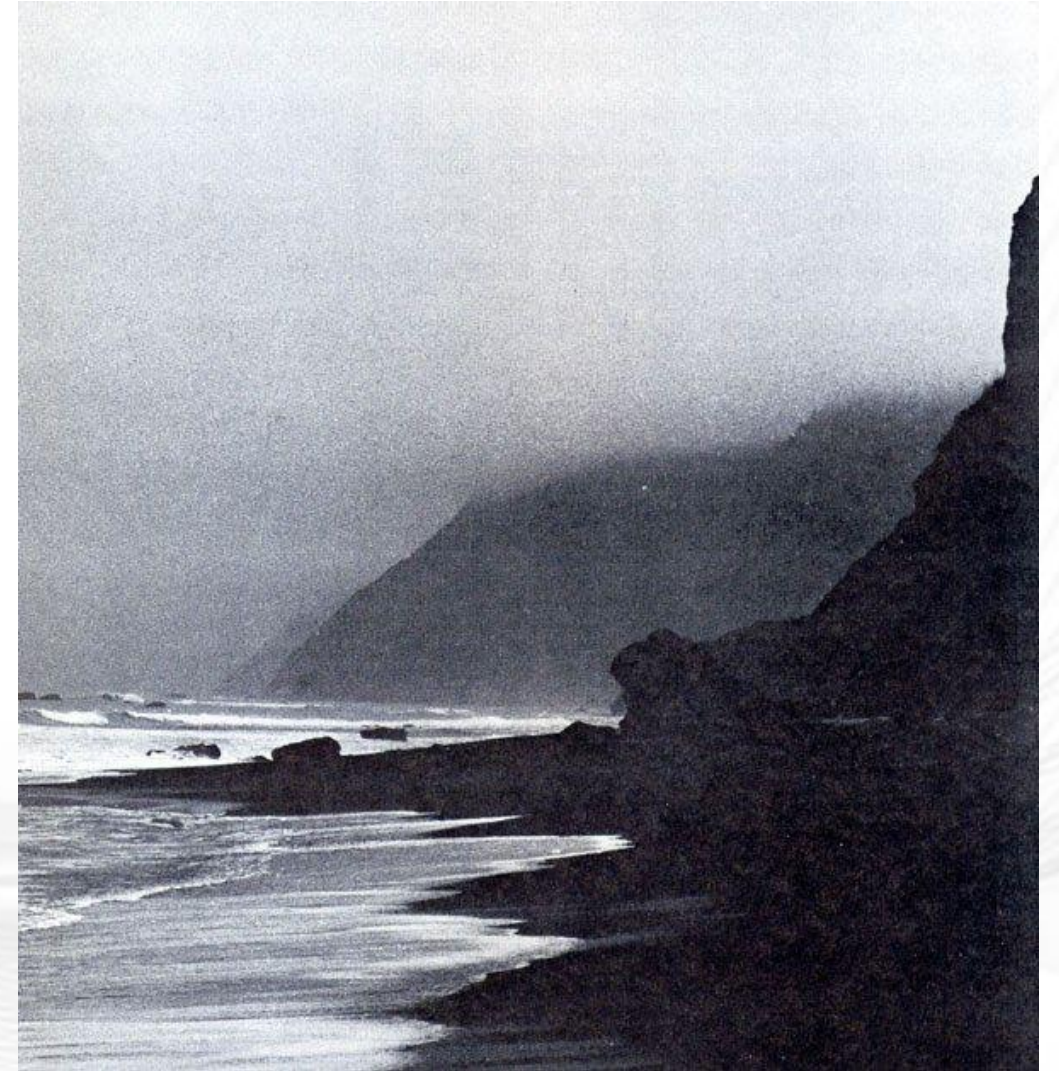


Photo by Thomas Merton, 13-May 1968



A única e verdadeira alegria na terra é escapar da prisão de nosso falso eu e entrar, por amor, em união com a Vida, que mora e canta na essência de cada criatura e no centro de nossas próprias almas.

Nossa vida em Cristo é, então, uma vida tanto de receber como de dar. Recebemos de Deus, no Espírito e no mesmo Espírito retornamos nosso amor a Deus através de nossos irmãos.

Thomas Merton, *Sementes de Contemplação*.

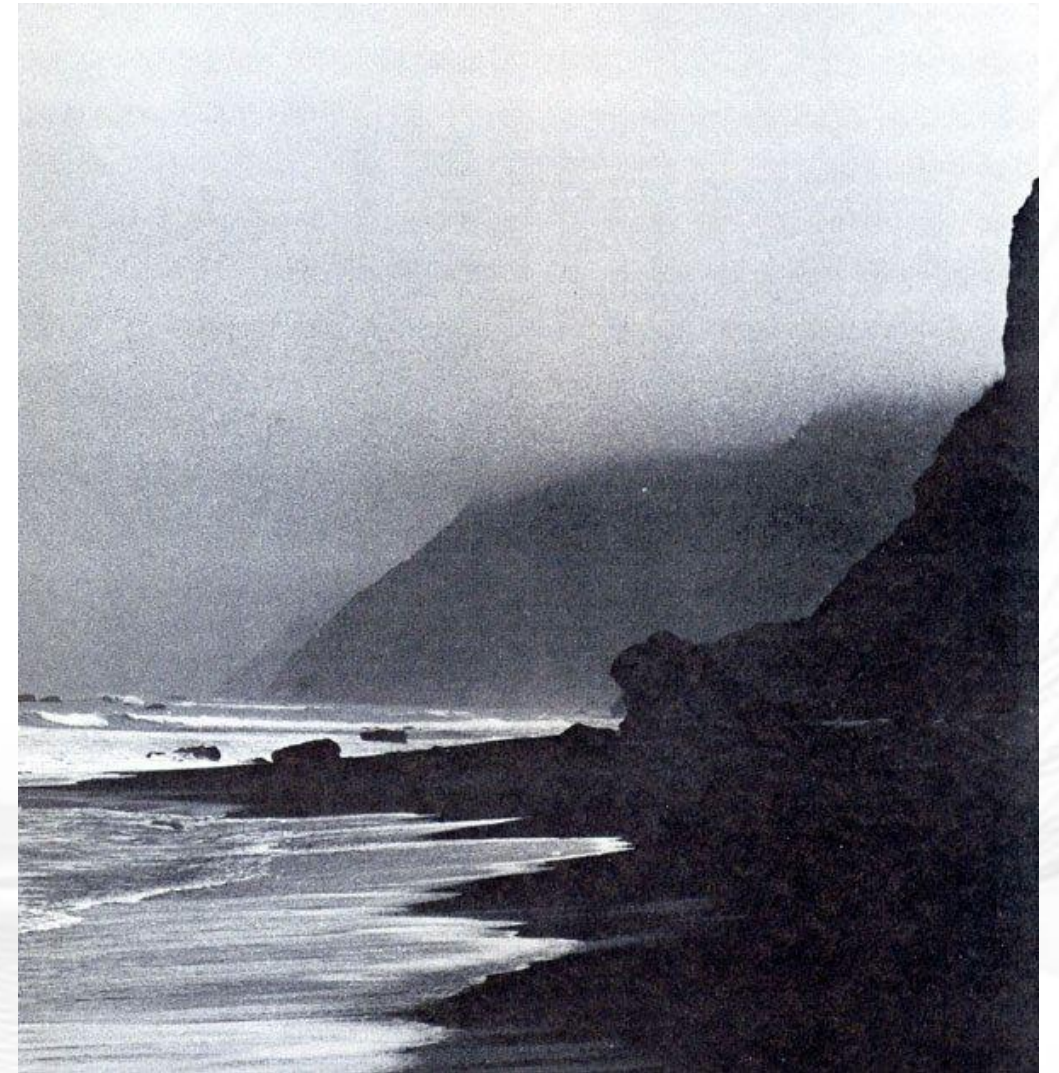


Photo by Thomas Merton, 13-May 1968



Si tengo esta vida divina en mí, qué me preocupan los accidentes de dolor y placer, esperanza y temor, gozo y dolor? No son mi vida y poco tienen que ver con ella. Por qué habría de temer a algo que no puede apartarme de Dios, y por qué habría yo de desear algo que no puede darme la posesión de Él?

Las cosas externas vienen y van, pero por qué deberían ellas perturbarme? Por qué debería el gozo excitarme o la pena tírame abajo, los logros deleitarme o las fallas deprimirme, la vida atraerme o la muerte repelerme, si vivo solamente en la Vida que es en mí por el don de Dios?

Por qué debería preocuparme acerca de perder una vida física que inevitablemente debo perder de todos modos, en tanto poseo una vida espiritual y una identidad que no pueden perderse contra mi deseo?

Por qué debería temer a cesar de ser lo que no soy cuando ya me he transformado en algo que de lo que soy?

Por qué debería trabajar arduamente para poseer satisfacciones que no pueden durar ni una hora, y que dejan miseria tras de ellas, cuando ya poseo a Dios en la eternidad de Su gozo?

Es lo más fácil en el mundo poseer esta vida y este gozo; todo lo que debes hacer es creer y amar.

Thomas Merton, *Seeds of Contemplation*.



Se tenho esta vida divina em mim, por que me preocupam as situações de dor e prazer, esperança e temor, alegria e dor? Não são a minha vida e pouco têm a ver com ela. Por que haveria de temer algo que não pode me separar de Deus, e por que haveria eu de desejar algo que não pode me dar a posse d'Ele?

As coisas externas vêm e vão, mas por que deveriam perturbar-me? Por que deveria a alegria excitar-me ou a dor puxar-me para baixo, as realizações deleitar-me ou os fracassos deprimir-me, a vida atrair-me ou a morte repelir-me, se vivo somente na Vida que está em mim pelo dom de Deus?

Por que eu deveria me preocupar em perder uma vida física, que, inevitavelmente, devo perder de qualquer modo, contanto que eu tenha uma vida espiritual e uma identidade que não possa se perder contra minha vontade?

Por que eu deveria temer em deixar de ser o que não sou, quando já me transformei em algo diferente do que sou?

Por que devo trabalhar arduamente para ter satisfações que não podem durar nem uma hora, e que deixam miséria depois delas, quando já possuo Deus na eternidade de Sua alegria?

É o mais fácil no mundo possuir esta vida e esta alegria; tudo o que devemos fazer é crer e amar.

Thomas Merton, *Sementes de Contemplação*.



Principio Teológico 3 - Princípio Teológico 3

La base teológica de la Oración Centrante es la Presencia Divina en todo ser humano.

La Presencia Divina en nosotros es la constante auto-entrega de Dios a cada ser humano. La Palabra de Dios y Fuente de toda la creación sustenta todo lo que existe y se relaciona con cada ser humano de manera personal. El Espíritu nos llama, ante todo, a consentir a esta relación de intimidad.

A base teológica da Oração Centrante é a Presença Divina em todo ser humano.

A Presença Divina em nós é a permanente autoentrega de Deus a cada ser humano. A Palavra de Deus e Fonte de toda criação sustenta tudo o que existe e se relaciona com cada ser humano de maneira pessoal. O Espírito nos chama, antes de tudo, a consentir a esta relação de intimidade.

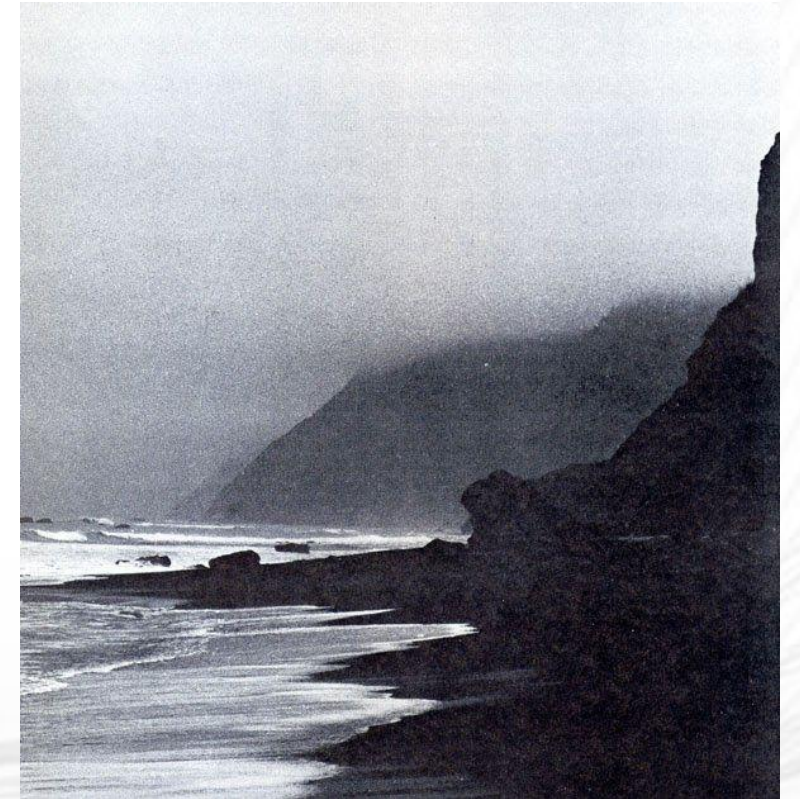


Photo by Thomas Merton, 13-May 1968